



Anywhere. Anytime.

**BETRIEBSANLEITUNG FÜR BORDSEITIGE
MINN KOTA BATTERIELADEGERÄTE
Typ: MK210E, 220E, 330E**



Kundendienstinformationen:

Wenn Sie irgendwelche Probleme mit Ihrem Batterieladegerät haben, rufen Sie bitte unsere Kundendienstabteilung unter +33 472.318.515 an. Ein Mitarbeiter des technischen Kundendienstes wird Ihnen gern behilflich sein.



1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE — BEWAHREN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUF!

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanleitungen, die für den sicheren Betrieb Ihres Minn Kota Batterieladegerätes anwendbar sind.

Das Minn Kota Batterieladegerät ist ein hochleistungsfähiges elektrisches Gerät. Bei fehlerhaftem Anschluss, falscher Konfiguration oder unsachgemäßem Betrieb kann das Batterieladegerät Batterien und/oder elektrische Geräte beschädigen. Bitte lesen Sie sich daher vor Betrieb des Batterieladegerätes die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

WARNUNG: GASEXPLOSIONSGEFAHR

DAS ARBEITEN IN DER NÄHE EINES BLEIakkumulATORS IST GEFÄHRLICH. DIE BATTERIEN ENTHALTEN SCHWEFELSÄURE UND ENTWICKELN EXPLOSIVE GASE. EINE EXPLOSION DER BATTERIE KANN ZU VERLUST DES AUGENLICHTS ODER ZU ERNSTHAFTEN VERBRENNUNGEN FÜHREN. AUS DIESEM GRUND IST ES ÄUSSERT WICHTIG, DASS SIE SICH BEI JEDEM GEBRAUCH DES BATTERIELADEGERÄTES GENAU AN DIE ANLEITUNGEN HALTEN.

UM DIE GEFAHR EINER BATTERIEEXPLOSION ZU VERRINGERN, BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND ENTSPRECHENDE HINWEISE DES BATTERIEHERSTELLERS FÜR ALLE GERÄTE, DIE SIE GGF. IN DER NÄHE DER BATTERIE VERWENDEN WOLLEN. BEACHTEN SIE DIE WARNHINWEISE AUF DIESEN PRODUKTEN UND MASCHINEN, MOTOREN ODER ANDEREN ANLAGEN, BEI DENEN BATTERIEN VERWENDET WERDEN.

Der Anschluss von Geräten, die nicht von Johnson Outdoors Inc. empfohlen oder angeboten werden, kann zu Brand, Stromschlag, Personenschäden oder Sachbeschädigung führen.

Das Batterieladegerät sollte nicht von jungen Kindern oder schwachen Personen ohne Beaufsichtigung benutzt werden. Junge Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Batterieladegerät spielen.

Um das Risiko einer Beschädigung des Steckers oder Kabels zu verringern, ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie das Batterieladegerät von Stromnetz trennen möchten.

Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn dies unbedingt notwendig ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann u.U. zu Feuer- und Stromschlaggefahr führen. Wenn sich jedoch der Einsatz eines Verlängerungskabels nicht verhindern lässt, sollten Sie sicherstellen, dass

- die Stifte des Steckers des Verlängerungskabels mit der Anzahl, Größe und Form der Stifte am Netzstecker des Batterieladegerätes identisch sind;
- das Verlängerungskabel ordnungsgemäß verdrahtet ist und sich in einem guten elektrotechnischen Zustand befindet;
- die Drähte im Verlängerungskabel die folgenden Bedingungen erfüllen:

Empfohlene Mindestabmessungen sind AWG-(American Wire Gauge)-Größen für Verlängerungskabel verschiedener Längen zur Verwendung mit dem Minn Kota Batterieladegerät:

Kabellänge in Metern	7,5	15	30
Querschnitt in mm ² :	1,5	2,5	4

Benutzen Sie das Batterieladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker.

Benutzen Sie das Batterieladegerät nicht, wenn es einem starken Schlag ausgesetzt war, heruntergefallen ist oder in anderer Weise beschädigt wurde.

Nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Ein falscher Zusammenbau kann u. U. Stromschlag oder Brandgefahr zur Folge haben.

Um das Stromschlagrisiko zu verringern, ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vornehmen. Durch das Abtrennen der Kabel wird dieses Risiko nicht verringert.

Um das Risiko von Stromschlag oder Funkenbildung zu verringern, bringen Sie die geschlossenen Kabelschuhe niemals miteinander in Verbindung, wenn das Ladegerät an der Steckdose angeschlossen oder mit einem Verlängerungskabel verbunden ist.

Externe Verbindungen mit dem Batterieladegerät müssen den lokalen, staatlichen und Bundesrichtlinien entsprechen.

2. PERSÖNLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie in der Nähe einer Blei-Säure-Batterie arbeiten, sollte sich immer jemand in der Nähe befinden, der Ihnen zu Hilfe kommen kann.

Halten Sie reichlich frisches Wasser und Seife in Reichweite, falls Batteriesäure mit der Haut, der Kleidung oder den Augen in Kontakt kommt.

Tragen Sie kompletten Augen- und Bekleidungschutz. Vermeiden Sie die Augen zu berühren, wenn Sie in der Nähe einer Batterie arbeiten.

Falls Batteriesäure mit der Haut oder der Kleidung in Kontakt kommt, waschen Sie sie sofort mit Seife und Wasser ab. Sollte Säure in die Augen geraten, spülen Sie sie sofort mindestens 10 Minuten lang mit kaltem Wasser aus und suchen Sie anschließend umgehend einen Arzt auf.

Rauchen Sie niemals in der näheren Umgebung einer Batterie, einer Maschine, eines Motors und anderen explosiven Geräten.

Gehen Sie in der Nähe von Batterien besonders vorsichtig mit Metallwerkzeugen um, um zu vermeiden, dass diese auf die Batterie fallen. Dies kann zu Funkenbildung oder zu einem Kurzschluss der Batterie oder anderen elektrischen Teilen führen, was eine Explosion hervorrufen kann.

Legen Sie persönlichen Schmuck aus Metall, wie z. B. Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren ab, wenn Sie in der Nähe von Bleiakкумуляtoren arbeiten. Ein Bleiakкумуляtor kann eine Kurzschlussspannung auslösen, die hoch genug ist, um derartige Gegenstände zu schmelzen, was zu schweren Verbrennungen führt.

Verwenden Sie das Minn Kota Batterieladegerät ausschließlich zum Aufladen und Erhaltungsladen von GEFLUTETEN/NASSZELLEN, WARTUNGSFREIEN UND AGM-BATTERIEN. Das Gerät ist nicht dafür konzipiert, elektrische Systeme mit niedriger Spannung mit Strom zu versorgen, sondern lediglich zur Aufladung und Erhaltungsladung von Batterien. Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen von Trockenzellbatterien, wie sie häufig in Haushaltsgeräten verwendet werden. Diese Batterien können platzen und Personen- oder Sachschäden verursachen.

Versuchen Sie NIEMALS eine eingefrorene Batterie aufzuladen.

3. VORBEREITUNGEN VOR DEM AUFLADEN

- 1) Wenn Sie die Batterie zum Aufladen/Erhaltungsladen aus dem Boot oder Fahrzeug herausnehmen müssen, nehmen Sie immer zuerst den geerdeten Pol von der Batterie ab (sofern anwendbar). Stellen Sie sicher, dass sämtliche Zubehörteile im Fahrzeug ausgeschaltet sind, um eine Bogenentladung zu verhindern.
- 2) Stellen Sie sicher, dass beim Aufladen/Erhaltungsladen der Batterie in deren Bereich ausreichende Entlüftung vorhanden ist.
- 3) Säubern Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass keine Korrosionsprodukt in die Augen gerät.
- 4) Füllen Sie jede Zelle bis zur vom Hersteller vorgegebenen Füllhöhe mit destilliertem Wasser auf ERST NACHDEM die Batterie aufgeladen ist. Wenn eine entladene Batterie mit Wasser aufgefüllt wird, kann Säure aus der Batterie auslaufen, die Personen- und Sachschäden verursachen kann. Die Zellen nicht überfüllen. Lesen Sie sorgfältig alle Sicherheitshinweise des Batterieherstellers. Stellen Sie sicher, dass die ZELLENABDECKUNGEN NACH DEM NACHFÜLLEN WIEDER AUFGESETZT WERDEN, damit ein Verdampfen des Wassers verhindert wird. Wasser verdampft mit der Zeit, wenn die Zellenabdeckungen nach dem Wiederauffüllen nicht wieder richtig angebracht werden. Bei Batterien ohne abnehmbare Zellenabdeckungen (z. B. ventilgesteuerte Blei-Säure-Batterien) halten Sie sich hinsichtlich des Aufladens genauestens an die Anweisungen des Herstellers.
HINWEIS: Die Füllhöhe sollte alle 30 Tage überprüft werden
- 5) Lesen Sie aufmerksam alle spezifischen Sicherheitshinweise des Batterieherstellers zum Aufladevorgang und zur empfohlenen Ladespannung.

4. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI GLEICHSTROMANSCHLÜSSEN

- 1) Das Minn Kota Batterieladegerät kann lediglich zum Aufladen von 12-Volt-Blei-Säure-Batterien mit 6 Zellen verwendet werden. Versuchen Sie nicht, die Batterieanschlusskabel des Batterieladegerätes an Batterien mit anderen Spannungen oder andere Arten von Batterien anzuschließen.
- 2) Die Gleichstromausgangsklemmen des Ladegerätes sind dazu bestimmt, langfristig an einer Batterie befestigt und angeschlossen zu werden.
- 3) Bevor Sie die Gleichstromausgangsklemmen anschließen bzw. abnehmen, muss der Stromstecker aus der Steckdose genommen werden.
- 4) Damit das Batterieladegerät ordnungsgemäß funktionieren kann, müssen die Batterieanschlusskabel an den richtigen Polen der Batterie angeschlossen sein. Das ROTE Batterieanschlusskabel des Ladegerätes muss am PLUSPOL (POSITIV +) der Batterie und das SCHWARZE Batterieanschlusskabel des Ladegerätes am MINUSPOL (NEGATIV -) der Batterie angeschlossen werden. **Eine genaue Beschreibung des Anschlussverfahrens finden Sie im Abschnitt 6 unter „ANSCHLUSS DER BATTERIEN AN DAS LADEGERÄT“.**

5. ERDUNG UND ANSCHLUSS DES NETZKABELS

Das Minn Kota Batterieladegerät sollte zur Reduzierung der Stromschlaggefahr geerdet werden. Das Ladegerät ist mit einem Kabel mit Schuko-Stecker ausgestattet. Dieser Stecker muss an einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten Steckdose angeschlossen werden, die allen örtlich geltenden Vorschriften und Verordnungen entspricht.

ACHTUNG – Nehmen Sie niemals Änderungen am mitgelieferten Stromkabel oder Stromstecker vor. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie eine entsprechende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren. Unsachgemäße Anschlüsse stellen u. U. eine Stromschlaggefahr dar.

VORSICHT – Zur Reduzierung der Feuer- oder Stromschlaggefahr sollte das Batterieladegerät direkt an einer Schuko-Steckdose angeschlossen werden.

6. ANSCHLUSS DES BATTERIELADEGERÄTS

AUSWAHL EINES GEEIGNETEN EINBAUPLATZES:

Damit eine optimale Leistung gewährleistet werden kann, sollte das Ladegerät in einem vor Regen und Spritzwasser geschützten Bereich bündig am Schott montiert werden. Montieren Sie das Ladegerät nicht oberhalb von Batterien, da Blei-Säure-Batterien korrosive Gase abgeben, die das Ladegerät mit der Zeit beschädigen werden. Achten Sie beim Ablesen der Elektrolytdichte oder Auffüllen der Batterie darauf, dass keine Säure auf das Ladegerät tropft. Des Weiteren sollte das Ladegerät (wie dies für die meisten elektrischen Geräte gilt) nicht unterhalb der Wasserlinie oder direkt an den Kraftstoffbehältern montiert werden.

Das Wechselstrom-Netz Kabel hat eine Länge von 1,8 Metern, die Batterieanschlusskabel (Gleichstrom) sind ebenfalls 1,8 m lang. Stellen Sie sicher, dass alle Batterieanschlusskabel die Batterien und das Netzkabel die Stromquelle erreichen können. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels sollte sich der Wechselstromanschluss zum Ladegerät so weit wie möglich außerhalb des Batteriefachs befinden, um das Risiko von Gasentzündung durch Funken zu

reduzieren.

Jedes Anschlusskabel ist mit einem Temperaturfühler ausgestattet. Durch Überwachung der äußeren Temperatur passt das Batterieladegerät das Ladeprofil der Batterie entsprechend an, um vollständige Aufladung ohne Über- oder Unterladung der Batterie zu gewährleisten. Durch eine Verlängerung oder Verkürzung der Anschlusskabel kann der Temperaturfühler beschädigt werden, was sich wiederum auf die Ausgangsleistung des Ladegerätes auswirken kann.

Wenn die Batterieanschlusskabel nicht lang genug sind, sollten sie zu einer Reihenklemme geführt werden und von dort aus mit einem 12 AWG-Draht (min.) verlängert werden. Ein Sicherungshalter sollte sich immer innerhalb von 18 cm der Endpole der Batterie befinden. Die maximale Länge einer Verlängerung ist 4,6 Meter. Bei Fragen können Sie sich jederzeit an die Minn Kota Serviceabteilung wenden. Spleißen Sie das Netzkabel nicht. Die 1-Jahres-Garantie wird dadurch ungültig.

Obwohl das Minn Kota Ladegerät bei hohen Umgebungstemperaturen betrieben werden kann, sollte mindestens ein Freiraum von 15 cm an allen Seiten der Einheit vorhanden sein, damit die notwendige Luftzirkulation und Kühlleistung gewährleistet werden kann. Richtige Kühlung und Luftzirkulation sorgen dafür, dass das Ladegerät mit optimaler Leistung arbeiten kann.

EINBAU DES LADEGERÄTES:

Aufgrund des Gewichts des Ladegerätes und der in Booten häufig vorkommenden Stößen/Schlägen nehmen Sie sich Zeit, das Ladegerät fest zu montieren, um Beschädigung zu verhindern. Vorzugsweise sollte die Befestigung mit einer Kombination aus Bolzen, Schraubenmutter und Unterlegscheiben und nicht nur mit Schrauben erfolgen. Benutzen Sie in allen vier Befestigungslöchern die größtmöglichen Bolzen.

VORSICHT – Da das Gehäuse des Batterieladegerätes aus Metall besteht, sollte das Ladegerät nicht direkt am Schott eines Aluminiumbootes installiert werden. Verwenden Sie eine Art Isolierung (wie z. B. Holz oder Plastik), um Kontakt zwischen dem Gehäuse des Ladegerätes sowie den Befestigungsschrauben und dem Rumpf oder Schott des Aluminiumbootes zu verhindern. Auf diese Weise kann die mögliche Elektrolysegefahr bei Anschluss des Wechselstroms an das Ladegerät verhindert werden.

WARNHINWEIS – STELLEN SIE SICHER, DASS DAS BATTERIELADEGERÄT NICHT AN DIE STROMVERSORGUNG ANGESCHLOSSEN IST, BEVOR SIE DIE BATTERIE AN DEN BATTERIEANSCHLUSSKABELN ANSCHLIESSEN.

VORSICHT - Bevor Sie die Batterien in einem beengten Raum (z. B. einem Batteriefach eines Bootes) an das Ladegerät anschließen, öffnen Sie die Tür oder die Luke des Fachs, um den Bereich 15 Minuten lang durchzulüften. Dadurch können Gase entweichen, die sich möglicherweise im Bereich angesammelt haben.

ANSCHLUSS DER BATTERIEN AN DAS LADEGERÄT:

GEHEN SIE WIE NACHFOLGEND BESCHRIEBEN VOR, WENN DAS BATTERIELADEGERÄT IN EINEM BOOT ODER FAHRZEUG EINGEBAUT IST. EIN IN DER NÄHE DER BATTERIE ENTSTEHENDER FUNKE KANN EINE EXPLOSION DER BATTERIE VERURSACHEN. UM DIE GEFAHR EINER FUNKENBILDUNG IN DER NÄHE DER BATTERIE ZU VERRINGERN:

1. Legen Sie die Netz- und Ladekabel so, dass sie nicht durch die Motorhaube, Türen oder bewegliche Motorteile beschädigt werden.
2. Halten Sie sich von Gebläseflügel, Riemen, Rollen und anderen Teilen fern, die eine Verletzungsgefahr darstellen.
3. Überprüfen Sie die Polarität der Batteriepole. Der POSITIVE Batteriepol/Pluspol (POS, P, +) hat normalerweise einen größeren Durchmesser als der NEGATIVE Pol/Minuspol (NEG, N, -).
4. Stellen Sie fest, welcher Endpol geerdet ist (am Rahmen angeschlossen, sofern vorhanden). Wenn der negative Endpol (Minuspol) zum Bootsrumf oder Fahrzeugarahmen geerdet ist (wie dies bei den meisten Booten/Fahrzeugen der Fall ist), siehe nachfolgender Punkt (5). Wenn der positive Endpol (Pluspol) zum Bootsrumf oder Fahrzeugarahmen geerdet ist, siehe nachfolgender Punkt (6). Wenn keiner der Pole geerdet ist, spielt die Reihenfolge, in der die Kabel angeschlossen werden, keine Rolle.
5. Schließen Sie bei einem negativ-geerdeten Boot oder Fahrzeug zuerst die POSITIVE (ROTE) Ausgangsklemme an den POSITIVEN (POS, P, +) ungeerdeten Pol (Pluspol) der Batterie an. Schließen Sie dann die NEGATIVE (SCHWARZE) Klemme an den NEGATIVEN (NEG, N, -) geerdeten Pol (Minuspol) der Batterie an.
6. Schließen Sie bei einem positiv-geerdeten Boot oder Fahrzeug zuerst die NEGATIVE (SCHWARZE) Ausgangsklemme an den NEGATIVEN (NEG, N, -) ungeerdeten Pol (Minuspol) der Batterie an. Schließen Sie dann die POSITIVE (ROTE) Ausgangsklemme an den POSITIVEN (POS, P, +) geerdeten Pol (Pluspol) der Batterie an.
7. Wenn Sie die Batterie vom Ladegerät trennen möchten, trennen Sie zuerst das Netzkabel des Ladegerätes vom Stromnetz.
8. Beim Abnehmen der Anschlussklemmen von den Batteriepolen sollten Sie immer in umgekehrter Reihenfolge als beim Anschließen vorgehen und sich dabei soweit wie praktisch möglich von der Batterie entfernt befinden.

GEHEN SIE WIE NACHFOLGEND BESCHRIEBEN VOR, WENN SICH DIE BATTERIE AUSSERHALB DES BOOTS ODER FAHRZEUGS BEFINDET. EIN IN DER NÄHE DER BATTERIE ENTSTEHENDER FUNKE KANN EINE EXPLOSION DER BATTERIE VERURSACHEN. UM DIE GEFAHR EINER FUNKENBILDUNG IN DER NÄHE DER BATTERIE ZU VERRINGERN:

1. Überprüfen Sie die Polarität der Batteriepole. Der POSITIVE Batteriepol/Pluspol (POS, P, +) hat normalerweise einen größeren Durchmesser als der NEGATIVE Pol/Minuspol (NEG, N, -).
2. Schließen Sie die POSITIVE (ROTE) Ausgangsklemme am POSITIVEN (POS, P, +) Pol (Pluspol) der Batterie an.
3. Schließen Sie die NEGATIVE (SCHWARZE) Ausgangsklemme an den NEGATIVEN (NEG, N, -) Pol (Minuspol) der Batterie an.
4. Wenden Sie sich von der Batterie ab, wenn Sie die zweite Klemme anschließen.
5. Wenn Sie die Batterie vom Ladegerät trennen möchten, trennen Sie zuerst das Netzkabel des Ladegerätes vom Stromnetz.
6. Beim Abnehmen der Anschlussklemmen von den Batteriepolen sollten Sie immer in umgekehrter Reihenfolge als beim Anschließen vorgehen und sich dabei soweit wie praktisch möglich von der Batterie entfernt befinden.

7. Eine Bootsbatterie muss nicht ausgebaut und an Land aufgeladen werden. Allerdings müssen besondere Anleitungen hinsichtlich der Lage des Ladegerätes beachtet werden, wenn es fest eingebaut ist oder an Bord benutzt werden soll.
Alle Ausgangsreihen sind unabhängig und voneinander und dem Wechselstromeingang isoliert. Das Minn Kota Ladegerät kann unabhängige oder mehrere in Reihen oder parallel miteinander verbundenen Batterien aufladen, ohne dass sie von den Schaltern oder Drähten/Gurten, über die sie miteinander verbunden sind, getrennt werden müssen. Siehe Abbildung auf Seite 6.

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät richtig befestigt ist und die Gleichstrom-Anschlusskabel ordnungsgemäß an der Batterie angeschlossen sind. Überprüfen Sie nochmals die Polarität der Anschlusskabel und vergewissern Sie sich, dass die richtige Reihe des Ladegerätes an der richtigen Batterie angeschlossen ist.

LED-ANZEIGEN:

Um den Ladevorgang zu beginnen, schließen Sie das Ladegerät zunächst an die Stromversorgung an. Die folgenden LED-Anzeigen leuchten am Ladegerät auf:

- 1) Wenn die GRÜNE LED-Anzeige aufleuchtet, bedeutet dies, dass das Gerät mit Wechselstrom versorgt wird.
- 2) Wenn die GELBE LED-Anzeige für jede Reihe aufleuchtet, bedeutet dies, dass die Batterie aufgeladen wird.
- 3) Wenn die GRÜNE LED-Anzeige für jede Reihe aufleuchtet, bedeutet dies, dass Batterie voll aufgeladen ist und das Ladegerät sich im Erhaltungsladungsmodus befindet.
- 4) Eine ROTE Lampe leuchtet für jede Reihe auf, wenn eine der folgenden Bedingungen zutrifft:
 - a) Am Ausgangskabel ist keine Batterie angeschlossen. Dies kann auch darauf hinweisen, dass im Sicherungskasten eine Sicherung durchgebrannt ist.
 - b) Die Batterie ist mit der umgekehrten Polarität angeschlossen.
 - c) Ein Kurzschluss.
- 5) ROTE und GRÜNE Lampen leuchten gleichzeitig für jede Reihe auf, wenn eine der folgenden Bedingungen zutrifft:
 - a) Die Batteriespannung liegt unter 4 Volt. Die Reihe wird unter dieser Bedingung keine Batterie aufladen. (siehe Hinweis unten)
 - b) Ein beschädigter Temperatursensor am Ausgangskabel. Wenn dies der Fall ist, wird die Reihe nicht funktionieren.

HINWEIS – Eine 12-Volt-Batterie mit einer Leerlaufspannung von weniger als 4 Volt ist entweder soweit entladen, dass interner Schaden vorliegt, ist stark sulfatiert bzw. hat interne Zellen mit Kurzschluss. Das Aufladen einer Batterie in diesem Zustand ist gefährlich. Die Batterie sollte daher ersetzt werden.

ACHTUNG – Wenn die ROTE LED-Anzeige aufleuchtet, trennen Sie das Ladegerät sofort von der Stromversorgung. Versuchen Sie anhand der oben aufgeführten Informationen den Grund dafür zu bestimmen und leiten Sie die notwendigen Maßnahmen ein, um der Situation Abhilfe zu schaffen. Wenn Sie das Problem nicht selbst beheben können und Hilfe benötigen, setzen Sie sich mit der Kundendienstabteilung von Minn Kota unter +33 472.318.515 in Verbindung. Ein Mitarbeiter des technischen Kundendienstes wird Ihnen gern behilflich sein.

ACHTUNG – Wir empfehlen, dass Sie Ihre Batterie (bzw. Ihre Batterien) nicht aufladen, wenn sich das Wasserfahrzeug bzw. der untere Teil des Motors während eines Gewittersturms im Wasser befindet. Es kann zu schweren Beschädigungen am Motor oder Ladesystem kommen, wenn ein Blitz in der Nähe einschlägt oder ein sturmbedingter Hochspannungszustand besteht.

ACHTUNG – Generatoren mit abgewandelter Rechteckausgangsspannung können dieses MINN KOTA-Ladegerät beschädigen. Sinusgeneratoren können zur Stromversorgung dieses Ladegerätes eingesetzt werden.

INLINE-SICHERUNG:

Jedes Anschlusskabel ist an den ROTEN und SCHWARZEN Drähten in der Nähe der offenen Kabelschuhe mit Inline-Sicherungen ausgestattet. Diese Sicherungen dienen als Schutz gegen Überspannung und Kurzschlüsse, die durch beschädigte Ladegerätanschlusskabel verursacht werden. Eine durchgebrannte Sicherung sollte durch eine in der exakten Ausführung und mit der gleichen Nennleistung wie die ursprüngliche ersetzt werden. Ein Durchbrennen der Sicherung wird normalerweise nicht durch falsche Batterieanschlüsse verursacht, denn dies wird vom inneren Schaltkreis des Ladegerätes bewältigt.

8. WARTUNGS-/REINIGUNGS-/LAGERUNGSMITTELSINFORMATIONEN

WARNHINWEIS – UM DAS STROMSCHLAGRISIKO ZU MINDERN, SOLLTEN SIE SELBST KEINE WARTUNGSARBEITEN VORNEHMEN, AUSSER DENEN, DIE IN DER BETRIEBSANLEITUNG BESCHRIEBEN SIND.

Prüfen Sie das Ladegerät auf Schmutz, Öl, Batteriekorrosion usw. Verwenden Sie zum Entfernen von Korrosion eine Wasser/Natron-Lösung. Benutzen Sie zum Abreiben ein trockenes Tuch.

Untersuchen Sie die geschlossenen Kabelschuhe auf Schmutz, Öl und Batteriekorrosion; nehmen Sie sie dann von den Batteriepolen ab und reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer Wasser/Natron-Lösung. Reiben Sie sie anschließend mit einem sauberen Tuch trocken.

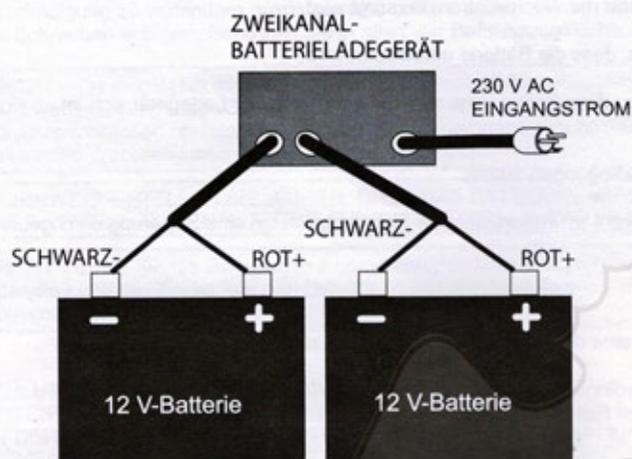
Wenn das Batterieladegerät nicht in Gebrauch ist, wickeln Sie das Netzkabel auf, um Beschädigungen zu verhindern.

Sollte das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, setzen Sie sich bitte mit der Minn Kota Kundendienstabteilung für Reparaturinformationen in Verbindung. Ansonsten entsorgen Sie das Batterieladegerät gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Beschädigte Kabel und Stecker können zu Verletzungen oder Tod durch Stromschlag führen.

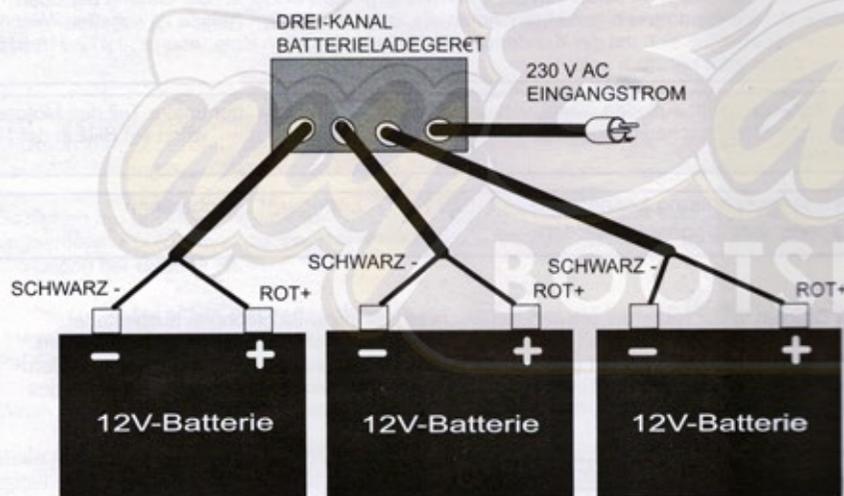
Lagern Sie das Batterieladegerät in einem sauberen, trockenen Bereich.

Technische Daten:

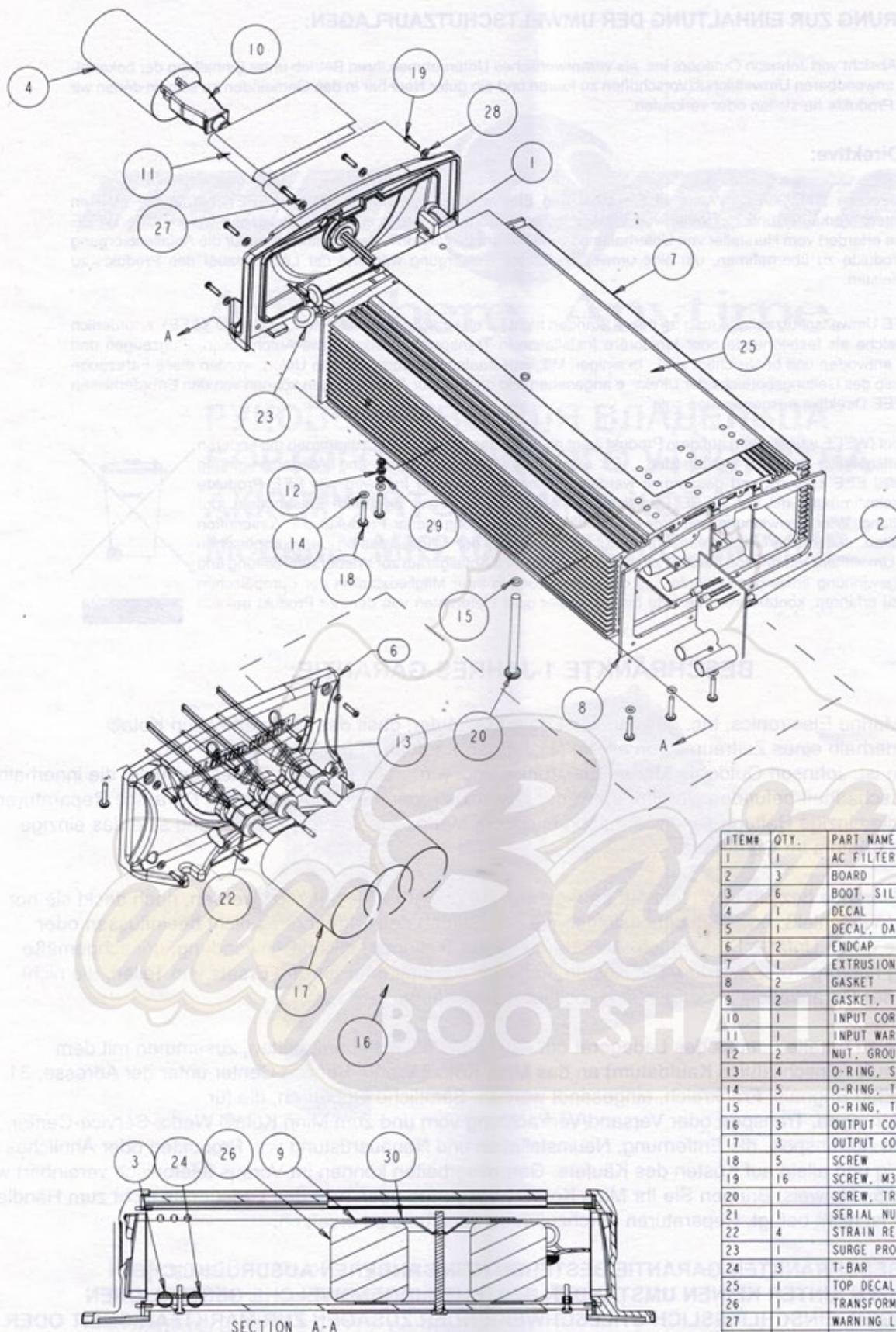
Modell	Bestellnr.	Ladespannung	Reihen	Ausgangsleistung pro Reihe (Ampere)	Gesamtausgangsleistung (Ampere)	Netzkabel	Anschluss-kabel	Abmessung L x B x H (cm)	Gewicht (kg)	Eingangstrom (230 V AC, 50 Hz)
MK210E	1822104	12 / 24	2	5	10	0,75 mm ² - 1,8 m	16AWG - 1,8 m	29 x 19 x 10	5	1,2 A
MK220E	1822203	12 / 24	2	10	20	0,75 mm ² - 1,8 m	16AWG - 1,8 m	34,5 x 19 x 10	6,8	2,2 A
MK330E	1823303	12 / 24 / 36	3	10	30	0,75 mm ² - 1,8 m	16AWG - 1,8 m	41,5 x 19 x 10	9,1	2,6 A



HINWEIS: Wenn die Batterien für 12/24- 24 V in Reihe geschaltet sind, sollte der Reihenanschlussdraht beim Aufladen nicht abgenommen werden.



HINWEIS: Wenn die Batterien für 12/24- 24 - 24/36 - 36 V in Reihe geschaltet sind, sollte der Reihenanschlussdraht beim Aufladen nicht abgenommen werden.



ITEM#	QTY.	PART NAME
1	1	AC FILTER
2	3	BOARD
3	6	BOOT, SILICONE
4	1	DECAL
5	1	DECAL, DATE CODE
6	2	ENDCAP
7	1	EXTRUSION
8	2	GASKET
9	2	GASKET, TRANSFORMER
10	1	INPUT CORD
11	1	INPUT WARNING LABEL
12	2	NUT, GROUND M3
13	4	O-RING, STRAIN RELIEF PG9
14	5	O-RING, T-BAR SCREW
15	1	O-RING, TRANSFORMER SCREW
16	3	OUTPUT CORD
17	3	OUTPUT CORD DECAL
18	5	SCREW
19	16	SCREW, M3
20	1	SCREW, TRANSFORMER M6
21	1	SERIAL NUMBER
22	4	STRAIN RELIEF, PG9
23	1	SURGE PROTECTOR
24	3	T-BAR
25	1	TOP DECAL
26	1	TRANSFORMER
27	1	WARNING LABEL
28	16	WASHER, 3MM
29	1	WASHER, LOCK M3
30	1	WASHER, TRANSFORMER

This page provides Minn Kota® WEEE compliance disassembly instructions. For more information about where you should dispose of your waste equipment for recycling and recovery and/or your European Union member state requirements, please contact your dealer or distributor from which your product was purchased.

Tools required but not limited to: Flat Head screw driver, Phillips screw driver, Socket set, Pliers, wire Cutters..

ERKLÄRUNG ZUR EINHALTUNG DER UMWELTSCHUTZAUFLAGEN:

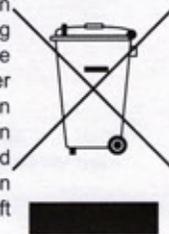
Es ist die Absicht von Johnson Outdoors Inc. als verantwortliches Unternehmen ihren Betrieb unter Einhaltung der bekannten und anwendbaren Umweltschutzvorschriften zu führen und ein guter Nachbar in den Gemeinden zu sein, in denen wir unsere Produkte herstellen oder verkaufen..

WEEE Direktive:

Die EU Directive 2002/96/EC "Waste of Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE)" betrifft die meisten Lieferanten, Verkäufer und Hersteller von elektronischen Verbrauchsgütern in der Europäischen Union. Die WEEE Richtlinie erfordert vom Hersteller von Unterhaltungs- und Haushaltselektronik die Verantwortung für die Abfallentsorgung ihrer Produkte zu übernehmen, um eine umweltfreundliche Entsorgung während der Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten.

Eine WEEE Umweltschutzaufgabe mag an Ihrem Standort nicht für elektrische und elektronische Geräte (EEE), erforderlich sein, welche als feststehende oder temporäre Installation in Transportfahrzeugen, wie Automobilen, Flugzeugen und Booten entworfen und beabsichtigt sind. In einigen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, werden diese Fahrzeuge außerhalb des Geltungsbereichs der Richtlinie angesehen und die EEE für Anwendungen können von den Erfordernissen der WEEE Richtlinie ausgenommen sein.

Das Symbol (WEEE wheelee bin) auf dem Produkt zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Es muss zur Wiederverwertung und Wiedergewinnung von Abfall EEE entsorgt und gesammelt werden. Johnson Outdoors Inc. wird alle EEE Produkte in Übereinstimmung mit der WEEE Richtlinie markieren. Es ist unser Ziel beim Einsammeln, der Behandlung, Wiedergewinnung und umweltfreundlichen Entsorgung dieser Produkte die Vorschriften einzuhalten. Jedoch variieren diese Anforderungen innerhalb der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union. Um weitere Information darüber zu erhalten, wo Sie Ihre Abfallgeräte zur Wiederaufarbeitung und Wiedergewinnung entsorgen und/oder um die Anforderungen Ihrer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union zu erfahren, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Lieferanten von dem ihr Produkt gekauft wurde.



BESCHRÄNKTE 1-JAHRES-GARANTIE:

Johnson Outdoors Marine Electronics, Inc. gewährleistet dem Erstkäufer, dass das komplette Minn Kota® Batterieladegerät innerhalb eines Zeitraums von einem (1) Jahr ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Johnson Outdoors Marine Electronics, Inc. wird nach eigenem Ermessen Teile, die innerhalb der Garantiezeit als schadhaft befunden wurden, entweder kostenlos reparieren oder ersetzen. Derartige Reparaturen oder Ersatz stellen die einzige Haftung seitens Johnson Outdoors Marine Electronics, Inc. dar und sind das einzige Anspruchsmittel des Käufers im Garantiefall.

Diese beschränkte Garantie bezieht sich nicht auf Ladegeräte, die gewerblich eingesetzt werden, noch deckt sie normale Abnutzung und Verschleiß, noch Schönheitsfehler, die den Betrieb des Ladegerätes nicht beeinflussen oder Beschädigungen, die durch Unfälle, Missbrauch, Änderungen, Modifikationen, falsche Anwendung, unsachgemäße Pflege oder Wartung hervorgerufen werden. Die Kosten normaler Wartung oder für den Ersatz von Teilen, die nicht schadhaft im Sinne der Garantiebestimmungen sind, obliegen dem Käufer.

Um Garantie-Service zu erhalten, muss das Ladegerät oder Teile, die als schadhaft gelten, zusammen mit dem Nachweis des Erstkaufs (einschließlich Kaufdatum) an das Minn Kota® Werks-Service-Center unter der Adresse: 31, rue de l'industrie, 69530 Brignais, Frankreich, eingesandt werden. Sämtliche Gebühren, die für Kundendienstanforderungen, Transport oder Versand/Verfrachtung vom und zum Minn Kota® Werks-Service-Center, Arbeitskosten für den Abtransport, die Entfernung, Neuinstallation und Neuausrüstung von Produkten oder Ähnliches anfallen, gehen einzig und allein auf Kosten des Käufers. Garantiearbeiten können im Voraus telefonisch vereinbart werden: +33 472 318 515. Hinweis: Bringen Sie Ihr Minn Kota® Ladegeräte oder Teile des Ladegeräts nicht zum Händler zurück. Der Händler ist nicht befugt, Reparaturen durchzuführen oder Teile zu ersetzen.

AUSSER DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE BESTEHEN KEINE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNGEN. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN BESTEHEN IRGENDWELCHE GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER ZUSAGEN ZUR MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE ÜBER EIN JAHR AB DEM KAUFDATUM HINAUSGEHEN. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN KANN JOHNSON OUTDOORS MARINE ELECTRONICS, INC. FÜR SPEZIELLE, NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SCHADENERSATZPFLICHTIG GEMACHT WERDEN.

MINN KOTA.
Anywhere. Anytime.

Besuchen Sie uns im Internet unter: <http://www.motors.com>